efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

I

MODELLI: Rasaerba AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

OGGETTO: Leva freno lama

DESCRIZIONE: Introdotta vite e rondella sull'estremità sinistra della leva freno lama per garantirne il bloccaggio sul manubrio. Modificata la leva con aggiunta del foro filettato.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì

DISPONIBILITÁ RICAMBI: Solo i nuovi kit leva verranno forniti a ricambio.

DECORRENZA: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, matr.6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, matr.6020167206

NOTE: Bloccare la vite con frena filetti forte.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

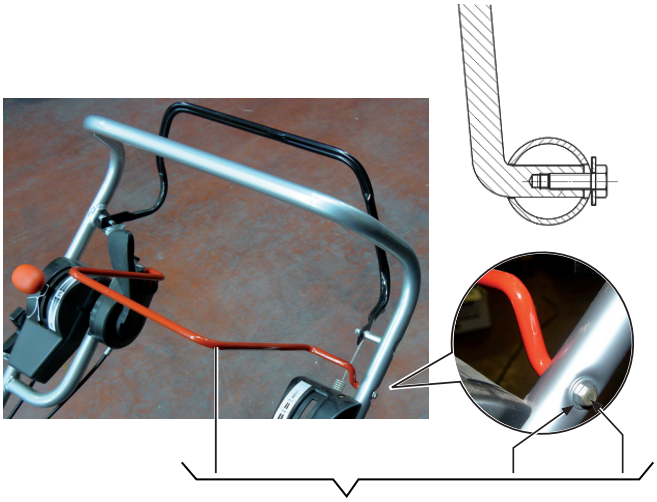
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

D

MODELLE: Rasenmäher AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

BETREFF: den Hebel der Messerbremse

BESCHREIBUNG: der Hebel der Messerbremse wurde zur Sicherung wie im Bild gezeigt mit einer Schraube versehen.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: es wird nur noch der neue Hebel verfügbar sein.

BEGINN: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, Seriennr. 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, Seriennr. 6020167206

HINWEIS: die Schraube sollte mit Gewindesicherungsmittel (Loctite) gesichert werden.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

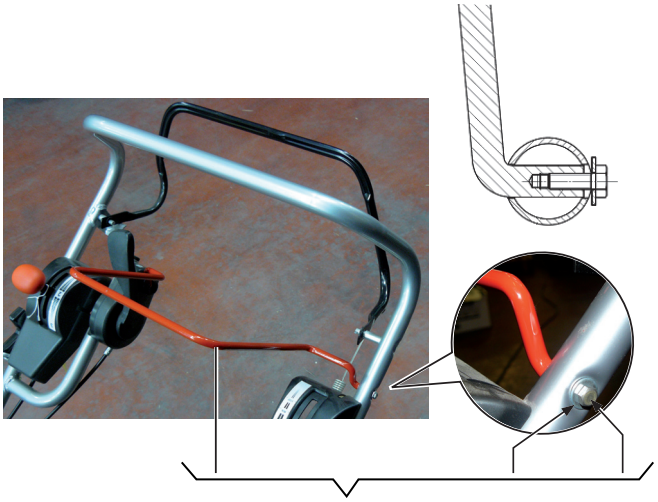
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

E

MODELOS: Cortacéspedes AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

ASUNTO: Palanca freno cuchilla

DESCRIPCIÓN: Introducido un tornillo y arandela sobre el extremo izquierdo de la palanca de freno para garantizar una mayor sujeción en el manillar. Modificada la palanca con rosca interna

INTERCAMBIABILIDAD: Si

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Solo el nuevo kit palanca de freno estará disponible como repuesto.

VALIDEZ: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, nº serie 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, nº serie 6020167206

NOTAS: Bloquear el tornillo con loctite fuerte.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

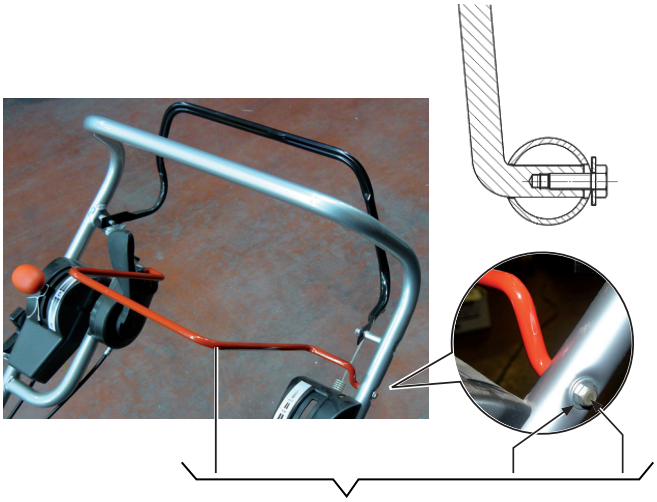
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

F

MODÈLES: Tondeuses AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

OBJET: levier de Frein de Lame

DESCRIPTION: Introduction d'une vis et d'une rondelle sur l'extrémité gauche du levier de frein de lame pour en garantir le blocage sur le guidon. Modification du levier avec ajout d'un trou fileté.

INTERCHANGEABILITÉ: Oui

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Seulement les nouveaux leviers de kits seront disponibles en pièce de rechange.

A PARTIR DE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, n° de série 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, n° de série 6020167206

NOTES: Utilisez un frein filet fort.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

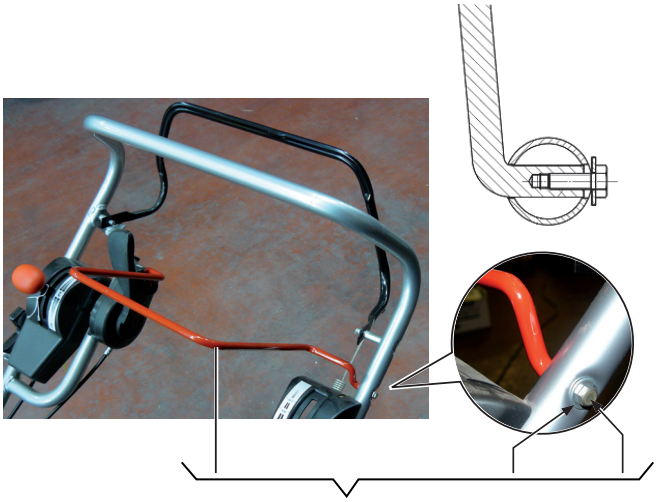
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

NL

MODELLEN: Grasmaaiers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

ONDERWERP: Hendel mesrem

BESCHRIJVING: Om een goede bevestiging van de mesremhendel te verzekeren op de linkerkant, hebben we een vijs en rondsel geïntroduceerd. De hendel is aangepast met interne schroefdraad.

VERWISSELBAARHEID: Ja

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Enkel de nieuwe hendelkits zullen geleverd worden.

INWERKINGTREDING: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, matr.6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, matr.6020167206

NOTA: Gebruik een lange vijs.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

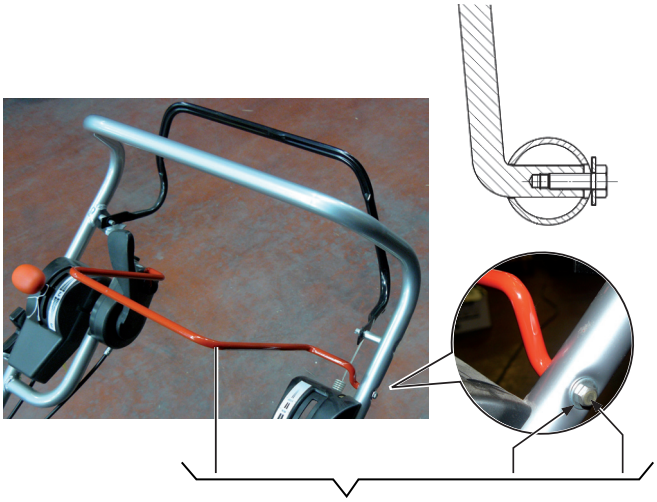
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

PL

MODELE: Kosiarki AR 53TBDF - AR 53TBXF - MR 55 HXF

TEMAT: Dźwignia hamulca

OPIS: W celu zagwarantowania właściwego mocowania dźwigni hamulca w uchwycie zastosowano podkładkę i śrubę mocującą. W uchwycie wykonano otwór gwintowany.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pełna

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Dostępne będą tylko zmodyfikowane dźwignie.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, od nr ser. 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, od nr ser. 6020167206

UWAGI: Do montażu stosować blokadę śrub w płynie.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

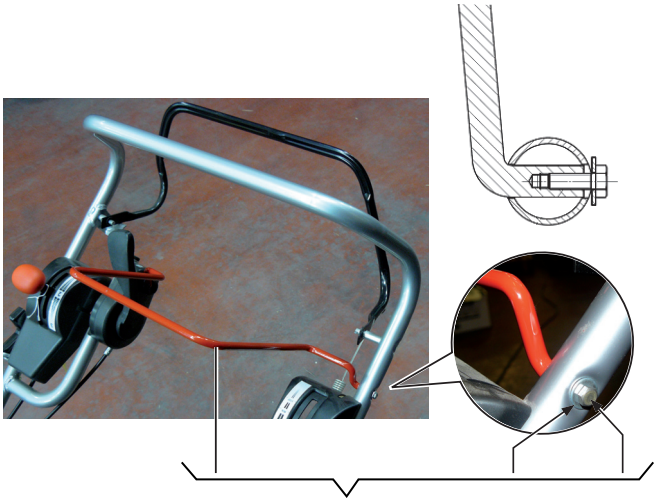
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**5**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**068**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**04-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-	●	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-		TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

RUS

Модель: Газонокосилки AR 53TBDF - AR 53TBXF - MR 55 HXF

Предмет: Рычаг тормоза ножей

Описание: Для лучшего крепления рычага мА добавили болт и шайбу. В рычаге добавлено отверстие с резьбой

Взаимозаменяемость: Да

Наличие запчастей: Только новый набор есть в наличии на складе.

Дата: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, № 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, № 6020167206

Примечания: надежно затягивайте болт.

GB

MODELS: Lawnmowers AR 53 TBDF - AR 53 TBXF - MR 55 HXF

SUBJECT: Blade-brake lever

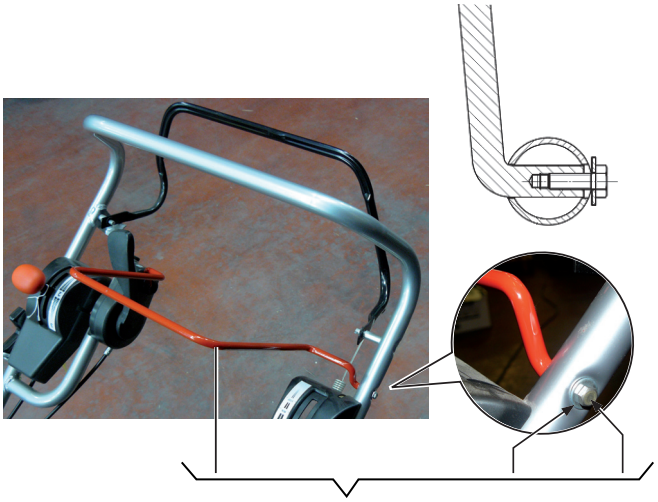
DESCRIPTION: To guarantee a secure fitting of the blade brake lever,on the outer lefthand side we have introduced a screw and washer. The lever has been modified with a threaded hole.

INTERCHANGEABILITY: Yes

PARTS AVAILABILITY: Only the new kits levers will be supplies to rechange.

CUT-IN DATE: (AR53TBDF-AR53TBXF) 22/03/11, s/n 6161125313; (MR55HXF) 23/04/10, s/n 6020167206

NOTES: Use a strong thread lock when fitting.

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	
66060331 (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **8203351R** (MR 55 HXF)	**KIT 66060427R** (AR 53 TBDF - AR 53 TBXF) **KIT 8203478R** (MR 55 HXF)